

01/14/2024

Dear Health Official:

Please be advised that precipitation, as recorded at the Holyoke Water Pollution Control Facility, within the previous 8 hours resulted in combined sewer overflow discharges from the City of Holyoke’s sewage collection system to the Connecticut River. These discharges may have negative water quality impacts downstream including the Connecticut River adjacent to your community. Swimming, fishing, boating and other uses which may involve water contact is discouraged.

This discharge has ceased at this time.

Permittee: City of Holyoke NPDES# MA0101630

The table below lists the Locations and Estimated volume discharged.

CSO Discharge Summary		
Discharge Summary by Site		
Site	Receiving Waterbody	Estimated Volume in Gallons
CSO 002	Connecticut River	6,896
CSO 007	Connecticut River	No Discharge
CSO 008	Connecticut River	531,437
CSO009	Connecticut River	5,246,440
CSO 016	1st Level Canal	No Discharge
CSO 18	Connecticut River	294,889
CSO 19	Connecticut River	2,336
CSO 20	Connecticut River	190,186
CSO21	Connecticut River	241,305
CSO023	Connecticut River	28,667

Avoid contact with the Connecticut River for 48 hours after the discharge ceases due to increased health risks from bacteria and other pollutants. The discharge consists of rainwater, untreated sewage or partially treated sewage.

Potentially affected communities border the Connecticut River: South Hadley, Chicopee.

For additional information regarding Combined Sewer Overflows (CSO) discharges and overflows. Visit: <https://www.holyoke.org/dpw-sewer-and-waste-water/>

Estimado funcionario de salud:

Tenga en cuenta que la precipitación, según lo registrado en la Instalación de Control de la Contaminación del Agua de Holyoke, dentro de las 8 horas anteriores resultó en descargas combinadas de desbordamiento de alcantarillado del sistema de recolección de aguas residuales de la Ciudad de Holyoke al río Connecticut. Estas descargas pueden tener impactos negativos en la calidad del agua río abajo, incluido el río Connecticut adyacente a su comunidad. Se desaconseja nadar, pescar, pasear en bote y otros usos que puedan implicar el contacto con el agua.

La descarga ha cesado en este momento

Titular del permiso: Ciudad de Holyoke NPDES# MA0101630

La siguiente tabla enumera las ubicaciones y el volumen estimado descargado.

Resumen de descarga de CSO		
Resumen de descarga por sitio		
Sitio	Cuerpo de agua receptor	Volumen estimado en galones
CSO 002	Rio Connecticut	6,896
CSO 007	Rio Connecticut	Sin descarga
CSO 008	Rio Connecticut	531,437
CSO009	Rio Connecticut	5,246,440
CSO 016	Canal 1er Nivel	Sin descarga
CSO 18	Rio Connecticut	294,889
CSO 19	Rio Connecticut	2,336
CSO 20	Rio Connecticut	190,186
CSO21	Rio Connecticut	241,305
CSO023	Rio Connecticut	28,667

Evite el contacto el rio Connecticut durante 48 horas después de que cese la descarga debido al aumento de los riesgos para la salud debido a las bacterias y otros contaminantes. El vertido consiste en agua de lluvia aguas residuales sin tartar o aguas residuales parcialmente tratadas.

Las comunidades potencialmente afectadas bordean el río Connecticut: South Hadley, Chicopee

Para obtener información adicional sobre las descargas y desbordamientos de desbordamientos de alcantarillado combinado (CSO). Visite:

<https://www.holyoke.org/dpw-sewer-and-waste-water/>